



KvK-nummer : 27172198
Emailadres : info@rechtersvoorrechters.nl
Website : www.rechtersvoorrechters.nl
Postadres : Postbus 95959, 2509 CZ Den Haag
Rekeningnr. : 8071562, IBAN/SEPA NL12INGB0008071562
BIC/Swift code INGBNL2A, ING Bank, The Netherlands

Nieuwsbrief, jaar 2012, nummer 2 (december)

INLEIDENDE OPMERKINGEN

Opnieuw een nieuwsbrief van Rechters voor Rechters. Er is veel gebeurd de afgelopen maanden. Het netwerk van contacten is onderhouden en uitgebreid (zie bijvoorbeeld in deze Nieuwsbrief Janneke Bockwinkel en Jacco Snoeijer over Hongarije).

Op 10 december werd door Lawyers for Lawyers samen met Rechters voor Rechters een mensenrechten-bijeenkomst georganiseerd (ook in dit bulletin).

Ilan de Vré, die in april was toegetreden, is om persoonlijke redenen weer

afgetreden. Tot onze spijt. Zijn taak als webmaster is in september overgenomen door Douwe Sikkema, jurist in Leiden, bestuurslid van het Nederlands Juristen en Comité voor de Mensenrechten en goed ingevoerd in online media.

Op 11 en 12 december jongstleden waren bestuurslid Jolien Schukking en Douwe Sikkema namens Rechters voor Rechters aanwezig op het 17e Wereldcongres van de International Commission of Justice (ICJ) met als thema 'Access to Justice and Right to a

Remedy' (zie voor meer informatie icj.org).

Douwe Sikkema heeft namens Rechters voor Rechters ook het derde jaarlijkse Forum van het Centre for the Independence of Judges and Lawyers van de ICJ bijgewoond dat aansluitend op 13 december plaatsvond met als titel 'Improving Access to Justice, the Role of the Domestic Court'(zie voor meer informatie icj.org). Tijdens deze bijeenkomsten is met rechters, advocaten en andere contactpersonen waaronder Carlos Ayala uit Venezuela, Thomas Masuku uit Swaziland en Karinna Moskalenko, de advocaat van Olga Kudeshkina, gesproken uit de voor Rechters voor Rechters relevante landen.

Wat de organisatie betreft: financieel gaat het goed, vooral door enkele welkome "afscheidsdonatie-acties". Verder zijn er wel wat actievelingen bijgekomen maar gezien het steeds toenemend aantal landen waar we aandacht aan moeten besteden toch een oproep aan enthousiastelingen om zich te melden: als geïnteresseerde in een bepaald land of in het algemeen of als vertaler.

Wij wensen U veel leesplezier en een goed (en onafhankelijk) 2013 toe.

Gerritjan van Oven

ACTIES/LANDEN

In deze rubriek treft u een overzicht aan van de landen waarover RR nieuwe informatie heeft en van acties met betrekking tot deze landen die recentelijk zijn ondernomen of op korte termijn in de planning staan.

Honduras

In eerdere nieuwsbrieven heeft u al kunnen lezen over de positie van Tirza del Carmen Flores Lanza en Adan Guillermo Lopez Lone, twee van de in totaal vier Hondurese rechters die na de coup in 2009 waren ontslagen.

In 2011 was hun klacht bij de Inter-American Commission on Human Rights (IACHR) ontvankelijk verklaard en op 26 maart 2012 zijn de zaken van alle vier de rechters (de andere twee betrokken rechters heten Luis Chávez en Ramón Enrique Barrios) door dit college gehoord.

De Hondurese staat heeft zich op het standpunt gesteld dat de rechters zijn ontslagen omdat zij hadden deelgenomen aan politieke activiteiten

(tegen de coup gericht) en daarmee in strijd hadden gehandeld met de grondwet en met hun rechterscode.

De ontslagen rechters hebben daartegen in gebracht dat zij geen politiek bedreven, maar na de coup pogingen in het werk stelden om de rechtstaat te herstellen.

Zie voor een verslag van de hoorzitting: hrbrief.org.



Tirza del Carmen Flores Lanza via [Flickr](#) van Patricia Leiva/OAS



Guillermo López Lone via [Flickr](#) van Patricia Leiva/OAS

Wanneer de uitspraak van het IACHR kan worden verwacht is onzeker gelet op de grote werkvoorraad van dit college, maar mogelijk in het voorjaar van 2013.

We houden u op de hoogte.

VN Special rapporteur naar Honduras

Van 7 tot 14 februari 2012 heeft Margaret Sekaggya, de VN Special

Rapporteur on the situation of human rights defenders, een officieel bezoek gebracht aan Honduras.

Ook rechters kunnen onder omstandigheden worden gezien als 'human rights defenders'¹:

Those who contribute to assuring justice – judges, the police, lawyers and other key actors – often have a particular role to play and may come under considerable pressure to make decisions that are favourable to the State or other powerful interests, such as the leaders of organized crime. Where these actors in the judicial process make a special effort to ensure access to fair and impartial justice, and thereby to guarantee the related human rights of victims, they can be said to be acting as human rights defenders.

Specifiek met betrekking tot de positie van rechters in Honduras heeft zij na afloop van haar landenbezoek het volgende gezegd:

I have received disconcerting information indicating a lack of independence and impartiality of the judiciary which undermines both the effectiveness of the administration of justice and the potential role of judges as human rights defenders. As a consequence, protection remedies such as habeas corpus and the writ of amparo become illusionary mechanisms. The absence of an independent body to safeguard the independence of the judiciary and to supervise the appointment, promotion and regulation of the judicial profession has resulted in political interference which jeopardises the legitimacy of the judiciary. I observe that the incertitude over judges' tenure is detrimental to the exercise of their functions.

En in haar lijst met aanbevelingen:

The effective operation of the administration of justice is a key benchmark for the protection of human rights defenders. The independence and impartiality of the judiciary are

¹Zie op de VN site van deze Special rapporteur onder het kopje 'Who is a defender'. [ohchr.org]

fundamental to ensure the rule of law. While noting the adoption of the Decree 219-2011 on the Law on the Judicial Council and Judicial Career (Ley del Consejo de la Judicatura y la Carrera Judicial), an independent body should be established to safeguard the independence of the judiciary and to supervise the appointment, promotion and regulation of the profession in accordance with international human rights standards. Judges should be ensured tenure in order to exercise their functions in an independent manner.

Zie hier voor haar volledige verklaring na afloop van dit bezoek: ohchr.org.

In 2013 zal zij het landenrapport over Honduras aanbieden aan de Human Rights Council.

December 2012: wederom ontslag rechters

Deze maand heeft de ICJ (opnieuw) zijn zorgen geuit over de toestand van de rechterlijke macht in Honduras en de bemoeienis van de uitvoerende macht.

U trof het bericht daarover reeds op [onze website](#).

Concrete aanleiding voor deze 'statement' was het ontslag op 13 december 2012 van wederom vier rechters, allen lid van de Constitutionele Kamer van de Hondurese Hoge Raad. Het gaat om: José Antonio Gutiérrez Navas (president), Gustavo Enrique Bustillo Palma, Rosalinda Cruz Sequeira en José Francisco Ruiz Gaekel.

Deze rechters hadden eerder (met 4 tegen 1) beslist dat een nieuwe anticorruptie wet gericht op het opschonen van politieapparaat in strijd was met de Hondurese grondwet omdat er geen garanties waren voor een fair proces voor de betrokken agenten.

Na deze hem zeer onwelgevallige uitspraak noemde de president van Honduras de Hoge Raad een staatsvijand van Honduras.

Na een nachklang doorvergaderen zijn de genoemde vier leden van de Hoge

Raad ontslagen door het Hondurese parlement, dit overigens zonder zelf door het parlement te zijn gehoord.²

Rechters voor Rechters zal de komende tijd ook deze zaak monitoren en bezien welke stappen er effectief kunnen worden genomen.

Hongarije

Uitspraak Europese Hof van Justitie

Het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft vorige maand geoordeeld dat het terugdraaien van de leeftijd waarop Hongaarse rechters met pensioen moeten strijdig is met het verbod op leeftijdsdiscriminatie.

De Europese Commissie had de zaak tegen Hongarije in juni middels een inbreukprocedure bij het Hof aangebracht. [curia.europa.eu]

De Hongaarse premier Viktor Orbán, wiens Fideszpartij een tweederde meerderheid in het parlement geniet, verlaagde eerder dit jaar de verplichte pensioenleeftijd van rechters van 70 naar 62 jaar. Rechters die per 1 januari 2012 ouder dan 62 jaar waren, werden verplicht per 1 juni 2012 hun ambt neer te leggen, terwijl rechters die in de loop van 2012 de nieuwe pensioenleeftijd bereikten, per 31 december 2012 hun werk zouden moeten staken. De wet dwong 270 rechters tot vervroegd pensioen, onder wie een groot aantal hoger beroeprechters.

De wijziging werd binnen en buiten Hongarije kritisch ontvangen en gezien als een poging de rechterlijke onafhankelijkheid aan te tasten. De wijzigingen kwamen tegelijk met maatregelen die de onafhankelijkheid van de centrale bank en aan de persvrijheid raakten.

²[hondurasnews.com]

Volgens de Hongaarse regering was de wetswijziging nodig om de pensioenregels van werknemers bij de overheid eenvormig te maken, en om de toegang tot rechterlijke ambten voor jonge juristen te vergemakkelijken. De 'evenwichtige leeftijdstructuur' die dat tot gevolg zou hebben, zou moeten leiden tot een verbetering van de kwaliteit van de rechterlijke macht, aldus de Hongaarse regering.

Het Europese Hof verwierp dat argument en overwoog dat de betrokken rechters een gewettigd vertrouwen hadden dat zij tot hun 70^e jaar in hun functie konden aanblijven.

Eerder al, op 16 juli 2012, had de Hongaarse grondwettelijk Hof – de Alkotmánybíróság – een deel van de gewijzigde wet met terugwerkende kracht nietig verklaard. De Alkotmánybíróság oordeelde dat de gedwongen pensionering van rechters in strijd was met het principe dat rechters niet gedwongen kunnen worden hun ambt op te geven – bijzondere omstandigheden daargelaten – en daarmee in strijd met de grondwettelijk vastgelegde rechterlijke onafhankelijkheid.

Premier Orbán reageerde laconiek op de uitspraak van het Europese Hof. 'Het is alsof een dode hond een klapt krijgt', zei hij op een persconferentie, verwijzend naar de eerdere nietigverklaring door de Alkotmánybíróság. Orbán voegde eraan toe dat zijn regering nieuwe wetsvoorstellen zal indienen 'teneinde de kwestie te regelen'.

Ontslag president Hoge Raad

De uitspraak veranderde niets aan de positie van András Baka, de voormalige president van de Hongaarse Hoge Raad.

Baka werd in juni 2006 voor een periode van zes jaar benoemd tot president van

de Hoge Raad, nadat hij tussen 1991 en 2007 de Hongaarse rechter bij het Europese Hof voor de Rechten van de Mens was geweest. Nadat eind 2011 een wet werd aangenomen die stipuleerde – met terugwerkende kracht – dat een president van de Hoge Raad minstens vijf jaar rechter moest zijn geweest in Hongarije, kwam Baka niet langer in aanmerking voor dit ambt en moest hij per 1 januari 2012 zijn functie neerleggen.

De aanneming van de wet wordt opgevat als *ad hominem* wetgeving. Baka had zich eerder kritisch uitgelaten over de wetswijziging waarbij de pensioenleeftijd van rechters werd verlaagd en andere hervorming van de Hongaarse rechtspraak doorgevoerd onder de regering van premier Orbán.

Omdat president Baka was ontslagen uit zijn functie, kon hij ook niet aanblijven als voorzitter van het Europese Netwerk van presidenten van Hoge Raden in de Europese Unie. Hij werd in januari 2012 opgevolgd door Geert Corstens, president van de Hoge Raad der Nederlanden. Corstens heeft zich verschillende malen – ook tijdens het 'diner pensant' op de Human Rights Day (een verslag van deze dag vindt u verderop in deze nieuwsbrief) - publiekelijk kritisch uitgelaten over de in Hongarije ontstane situatie binnen de rechterlijke macht. Zie bijvoorbeeld hier voor de tekst van zijn speech tijdens de Nacht van de Rechtsstaat op 23 november 2012. [felixmeritis.nl]

In reactie op het ontheffen van Baka uit zijn functie heeft het Netwerk van Presidenten van Hoge Raden in de Europese Unie Baka – tot dan toe voorzitter van het Netwerk – in november 2012 benoemd tot erevoorzitter. Het Netwerk heeft hiermee willen het signaal willen afgeven dat het op oneigenlijke gronden

ontslaan van rechters de rechtstaat in gevaar brengt.

Venezuela

Een flink aantal bezoekers van onze stand op het jaarcongres van de NVVR op 4 oktober 2012 alsmede op de door de SSR en de kenniscentra van de Rechtspraak georganiseerde themadag 'Wat doet de Nederlandse rechter met het Europese recht?' op 9 november 2012 hebben een kaartje gestuurd aan onze Venezolaanse collega Maria Afiuni. De kaartjes zijn inmiddels naar onze contactpersoon in Venezuela gestuurd die ervoor zal zorgen dat de kaartjes bij Afiuni terechtkomen.

Afgelopen maandag 17 december was het precies drie jaar geleden dat de Venezolaanse rechter Maria Afiuni werd opgepakt.

Afiuni zit sinds februari 2011 niet meer vast in de gevangenis, maar daarnaast is er voor haar weinig ten goede veranderd.

Sinds haar vrijlating uit de INOF vrouwengevangenis ondergaat zij huisarrest onder strenge condities. Zie voor een eerder bericht hierover op [onze website](#).

Haar proces is nog steeds niet echt inhoudelijk van start gegaan. Dit nu zij op elke nieuwe zittingsdatum weigert te verschijnen in de zittingszaal als protest tegen de behandelend rechter die zij niet als onafhankelijk magistraat erkent.

Er is in Venezuela inmiddels nieuwe (en zeer kritisch ontvangen want ongrondwettig geachte) wetgeving van kracht waarbij behandelingen bij verstek mogelijk zijn, dit was daarvoor niet mogelijk waardoor er een patstelling was ontstaan.

Op 28 november jl. ging de behandeling van de zaak van start in afwezigheid van Afiuni. Haar zaak is daarmee de eerste verstekzaak in Venezuela. De behandeling is die dag echter opnieuw aangehouden. Naar verwachting zal haar

zaak bij verstek worden afgehandeld. Onduidelijk is nog op welke termijn de procedure zal worden voortgezet.

Op 23 november 2012 heeft de journalist Francisco Olivares zijn boek gepresenteerd met de titel 'De prooi van de Commandant' (La presa del Comandante). Het boek is voornamelijk gebaseerd op interviews met Maria Afiuni. Daags voor de presentatie zijn schokkende delen van het boek uitgelekt waarin Afiuni voor het eerst in de openbaarheid vertelt over de door haar tijdens detentie ondergane mishandelingen door medege-detineerden. Ook is zij toen verkracht door een Justitieambtenaar, de daaruit volgende zwangerschap is met een abortus beëindigd.

Zie hier voor het artikel over dit boek in de NY Times: [\[nytimes.com\]](http://nytimes.com)

Deze onthullingen van Afiuni zijn vervolgens in de Venezolaanse media door verschillende autoriteiten ontkend. Ook is aangekondigd dat Afiuni zal worden aangeklaagd wegens smaad.

De Procureur-generaal heeft gezegd dat Afiuni aangifte moet doen van de verkrachting.

Het verdedigingsteam van Afiuni heeft zich echter op het standpunt gesteld dat op grond van de Venezolaanse strafwet een aangifte helemaal niet nodig is en dat er ambtshalve onderzoek moet worden gedaan indien er sprake is van een slachtoffer in detentie en waarbij de verdachte een overheidsambtenaar is.

Bovendien is door Maria Afiuni hierover reeds op 8 november 2010 een klacht ingediend bij het Openbaar Ministerie. Deze klacht is echter nooit verder onderzocht.

Op 29 november om 6 uur 's ochtends is Maria Afiuni thuis opgehaald en gebracht naar het kantoor van de Procureur-generaal. Haar is toen gevraagd de beschuldigingen over de verkrachting zoals vermeld in het boek

van Francisco Olivares te formaliseren in een aangifte.

Dat hebben Afiuni en haar advocaten vervolgens geweigerd en hebben benadrukt dat het openbaar ministerie ex officio een opsporingsonderzoek moet starten op basis van de reeds in november 2010 ingediende klacht.

De advocaten van Maria Afiuni hebben deze gang van zaken gekwalificeerd als een juridische valkuil waarbij geprobeerd werd een - onnodige - aangifte af te dwingen om te verbloemen dat het onderzoek naar haar klachten over de behandeling in de gevangenis reeds twee jaar geleden had moeten zijn gestart.

De Procureur-generaal heeft toen een verklaring opgesteld waarin stond vermeld dat Maria Afiuni heeft geweigerd een aangifte in te dienen. Afiuni heeft geweigerd dat stuk te ondertekenen en is met haar advocaten vervolgens uit het kantoor gelopen.

Onmiddellijk daarna heeft de Procureur-generaal een persbericht doen uitgaan waarin hij stelde dat Afiuni afstand had gedaan van haar recht om een aangifte in te dienen.

De advocaten van Afiuni zijn bang dat op grond hiervan de smaadprocedure tegen haar zal worden gestart gelet op haar uitlatingen in het boek van Francisco Olivares over wat haar is overkomen in de INOF-gevangenis.

Rechters voor Rechters zal uiteraard de situatie van Maria Afiuni blijven monitoren en aandacht vragen voor haar zaak bij de Nederlandse autoriteiten, met name ook op het punt van het door de Venezolaanse autoriteiten te verrichten onderzoek naar de door Afiuni geuite ernstige klachten over de mishandelingen en verkrachting tijdens detentie.

Overigens zorgt de Nederlandse Ambassade in Venezuela – op toerbeurt samen met een aantal andere vertegenwoordigingen van Europese landen - er voor dat er bij elke zitting

van het strafproces tegen Afiuni minimaal één waarnemer aanwezig is.

Swaziland



In eerdere nieuwsbrieven heeft u kunnen lezen over de ontslagprocedure van rechter Thomas Masuku.

Momenteel doet Masuku vanuit zijn woning in Swaziland researchwerk voor ICJ Africa. Verder is hij aan het onderzoeken of hij zijn zaak met succes kan voorleggen aan de African Commission of Human Rights. Ondertussen onderzoekt hij of hij via een Commonwealth organisatie tijdelijk de rechterlijke macht op de Seychellen kan bijstaan bij het wegwerken van achterstanden.

Vorig jaar verzochten we u om een bijdrage ten behoeve van deze collega-rechter. Via deze weg wil Thomas Masuku u hartelijk danken voor de aandacht voor zijn zaak en de ondersteuning die hem is geboden.

Boekarest-verklaring van MEDEL (MagistratsEuropéens pour la Démocratie et les Libertés)³

Pakt u ons boekje 'Matters of Principle' er maar eens bij, veel van de internationale rechterscodes bevatten bepalingen over 'resources' en 'remuneration'. [rechtersvoorrechters.nl]

³ Zie hun website: [medelnet.org]

Zie bijvoorbeeld Principle 7 van de Basic Principles on the Independence of the Judiciary (p. 16) of de Recommendations 33 en 54 (respectievelijk p. 43 en p. 48) van de Recommendation on Judges: Independence, Efficiency and Responsibilities CM/Rec (2010)12.

MEDEL heeft zich ongetwijfeld door deze woorden laten inspireren en is tot actie overgegaan.

Op 10 november 2012 is in Boekarest door MEDEL een kritische resolutie geformuleerd ten aanzien van Europese lidstaten die bezuinigingsmaatregelen hebben getroffen waardoor het budget voor de rechterlijke macht in ernstige mate is gereduceerd.

MEDEL heeft zich op het standpunt gesteld dat dergelijke maatregelen het adequaat functioneren van de rechtsstaat in gevaar brengen en daarom in strijd zijn met het EU-recht. Het bestuur van MEDEL zal op grond hiervan niet alleen een klacht indienen bij de Europese Commissie en maar ook over deze inbreuk een rapport presenteren aan het Europees Parlement.

Wilt u de resolutie in het Engels nalezen, klik dan hier [[pdf](#)], en voor de Franse versie [[pdf](#)].

Georgië

In de zaak tegen de ontslagen leden van de strafkamer van de Hoge Raad in Georgië – ontslag in augustus 2006 – is geen voortgang gemaakt. De procedure bij het EHRM loopt nog steeds.

Eén van de 4 door het (disciplinair) ontslag getroffen, Tamara Laliashvili, inmiddels docent aan één van de universiteiten van Tbilisi, kreeg afgelopen jaar een positie als officier van justitie aangeboden, die zij, in verband met de lopende procedure in Straatsburg, heeft afgewezen.

Wel hebben de vier ontslagen leden van de Hoge Raad kort geleden het parlement gevraagd het besluit tot ontslag terug te draaien. Het (net nieuw samengestelde) Georgische parlement zou daarover nu binnen één maand moeten beslissen.

Filippijnen

In eerdere nummer van deze nieuwsbrief schreven wij over een bedreigde rechter uit de Filippijnen die met ons contact had gezocht. Afgelopen periode zijn verdere bedreigingen uitgebleven. Hij meldde ons zijn situatie nu als 'normaal' te beschouwen. Wij blijven met hem in contact.

In het onderzoek naar de moord op de op 31 december 2005 vermoorde Filippijnse rechter Henrik Gingoyon is geen vooruitgang geboekt. RR blijft deze zaak onder de aandacht van de Filippijnse autoriteiten brengen. Over de details daarvan zullen wij u later berichten.

Servië en Slowakije

Houdt u de website in de gaten voor een update over de situaties in Servië en Slowakije.

ACTIVITEITEN

Boekje 'Matters of Principle, codes on the independence and impartiality of the judiciary'

Rechtens voor Rechtens presenteert 'Matters of Principle': een bundel met regelgeving over de positie van rechters.

Op initiatief van de Stichting Rechtens voor Rechtens is op 25 juni 2012 in samenwerking met de Raad voor de Rechtspraak het boekje 'Matters of Principle, Codes on the independence and impartiality of the judiciary' uitgebracht met daarin de belangrijkste internationale, Europese en Nederlandse rechtscodes. De kernwaarden die in alle codes worden genoemd zijn: onafhankelijkheid, autonomie, onpartijdigheid, integriteit, deskundigheid en professionaliteit. Het boekje is verspreid onder alle rechters in Nederland. Een online versie is beschikbaar op onze website [rechtensvoorrechtens.nl] Het bestuur van de Stichting Rechtens voor Rechtens dankt de Raad voor de Rechtspraak voor het financieren van de uitgave.



Staatsbanket 20 november 2012

Op 20 november 2012 vond in het Paleis op de Dam in Amsterdam een staatsbanket plaats ter gelegenheid van het bezoek van de President van Slowakije aan Nederland, de heer Ivan Gašparovič. Ook Rechtens voor Rechtens was daarvoor uitgenodigd. En marge

van het diner sprak Gerritjan van Oven nog met de heer Gašparovič waarbij hij zijn zorg over de situatie van een aantal – disciplinair vervolgd – Slowaakse rechters heeft uitgesproken.

Human Rights Day 10 december 2012 in samenwerking met Lawyers for Lawyers en Kennedy van der Laan

Op 10 december 2012 organiseerde Rechtens voor Rechtens samen met de stichting Advocaten voor Advocaten en advocatenkantoor Kennedy van der Laan een Mensenrechtendag, met als thema de onafhankelijkheid van rechters, advocaten en openbaar aanklagers. Het idee voor deze bijeenkomst was afkomstig van de speciale VN- rapporteur voor de onafhankelijkheid van rechters en advocaten, Gabriela Knaul. Zij wilde de drie betreffende beroepsgroepen voor een eerste keer met elkaar in contact brengen met het oog op een verdere mogelijke samenwerking op dit gebied.



De dag bestond uit twee gedeelten. In het publieke eerste gedeelte spraken onder andere Germ Kemper, deken van de Amsterdamse Orde van Advocaten, en een vanwege de uitoefening van zijn werkzaamheden bedreigde Russische advocaat. Frederiek de Vlaming, medeoprichter van Advocaten voor Advocaten, was hierbij moderator.

Gerritjan van Oven en Phon van der Biesen vertelden over hun werkzaamheden voor resp. Rechters voor Rechters en Advocaten voor Advocaten. Na een uiteenzetting over het werk van Gabriela Knaul spitste de discussie zich toe op de vraag hoe rechters en advocaten die vanwege hun werk worden bedreigd, ondersteund kunnen worden. Peter Ingelse, president van de Ondernemingskamer, en Alice Krispijn, advocate bij Kennedy Van der Laan, vertelden over hun deelname afgelopen zomer aan de Caravana Internacional de Juristas in Columbia: tijdens deze fact finding missie sprake zij met rechters en advocaten. Het hierover op te stellen rapport zal begin 2013 aan Gabriela Knaul worden aangeboden.

Het avondgedeelte bestond uit een besloten 'diner pensant'. De discussie over de onafhankelijkheid van de drie genoemde beroepsgroepen werd hier voortgezet. Geert Corstens, President van de Hoge Raad vertelde over de situatie van de president van de Hongaarse Hoge Raad en de inspanningen van het netwerk van de president van de Hoge Raden in de EU landen om hem te ondersteunen. Verdere sprekers waren Derk Kuipers, secretaris generaal van de Internationale vereniging van officieren van justitie, en Karen Brewer, secretaris generaal van de vereniging van rechters in de Commonwealth.

Houdt u onze website in de gaten voor een verslag van de Caravana Internacional de Juristas in Colombia van afgelopen zomer.

WORDT ACTIEF VOOR RR!

Participanten

Stichting Rechters voor Rechters heeft in de afgelopen maanden weer een aantal participanten aan het bestand toe kunnen voegen. Het is mooi om te zien dat steeds meer rechters in Nederland zich willen inzetten voor hun collega-rechters in andere landen.

Inmiddels is het landenaantal waar RR zich mee bezig houdt flink uitgebreid. Dit betekent een groei aan activiteiten voor de stichting. Om zich actief te kunnen blijven inzetten voor de rechters-in-problemen in de verschillende landen heeft RR meer mankracht nodig. Wie zich na lezing van deze Nieuwsbrief aangesproken voelt en actief zou willen worden voor RR, wordt bij deze van harte uitgenodigd zich aan te melden via het e-mailadres: info@rechtersvoorrechters.nl, zo mogelijk

onder vermelding van kennis over, ervaring met of interesse in een land of regio waaraan hij of zij aandacht zou willen besteden.

Vertalers Spaans en Frans

RR zoekt dringend vertalers Spaans en Frans. Zij zullen worden gevraagd om stukken te vertalen voor op de website, om de nieuwsbrief te vertalen en andere vertaalwerkzaamheden te verrichten, zoals het vertalen van (open) brieven en verklaringen van RR. De hoeveelheid vertaalwerk is uiteraard in overleg. Ook mensen die (slechts) incidenteel vertaalwerk willen verrichten worden van harte uitgenodigd om zich aan te melden. U hoeft geen officiële opleiding te hebben genoten.

Geïnteresseerden kunnen zich melden via info@rechtersvoorrechters.nl.

TOT SLOT

Zoals u in deze nieuwsbrief hebt kunnen lezen, heeft de stichting al tal van activiteiten ondernomen. Dat kan alleen worden gecontinueerd als daar ook voldoende gelden voor beschikbaar zijn.

Uw hulp is daartoe onmisbaar. De stichting is voor haar inkomsten volledig afhankelijk van giften.

Financiële bijdragen zijn van harte welkom op rekening **8071562** ten name van

Stichting Rechters voor Rechters te Den Haag.

Als u een inzamelingsactie voor de Stichting wilt organiseren, dan kunt u contact opnemen met:

info@rechtersvoorrechters.nl.

Vast veel dank!

Deze Nieuwsbrief is verzonden aan personen die kenbaar hebben gemaakt of van wie verwacht werd dat zij daarin geïnteresseerd zouden zijn. Indien u geen prijs stelt op het ontvangen van volgende Nieuwsbrieven van Stichting RR, kunt u dit kenbaar maken via info@rechtersvoorrechters.nl. **Mocht u deze Nieuwsbrief niet rechtstreeks van Stichting RR hebben ontvangen en zou u dat in de toekomst wel graag willen, dan kunt u zich voor de Nieuwsbrief aanmelden via voornoemd emailadres.** Ook wijzingen van uw e-mailadres of als u de Nieuwsbrief liever op een ander e-mailadres ontvangt, kunt u op die wijze doorgeven.